



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
2 November 2006  
Russian  
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 53(с) повестки дня

**Устойчивое развитие: международная стратегия уменьшения опасности бедствий**

**Южная Африка\*: проект резолюции**

**Стихийные бедствия и уязвимость**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и на свои резолюции 58/215 от 23 декабря 2003 года и 59/233 от 22 декабря 2004 года и 60/196 от 22 декабря 2005 года,*

*вновь подтверждая Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>1</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>2</sup>, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне, которая была проведена 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,*

*вновь подтверждая также Хиогскую декларацию<sup>3</sup> и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>4</sup>, принятые на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий,*

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>5</sup>,*

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>2</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

<sup>4</sup> Там же, резолюция 2.

<sup>5</sup> См. резолюцию 60/1.



*признавая* необходимость дальнейшего осмысления и учета определенных в Хиогской рамочной программе действий основополагающих факторов риска, включая социально-экономические факторы, которые усиливают уязвимость обществ для опасных природных явлений, наращивания и дальнейшего расширения возможностей противостоять рискам бедствий на всех уровнях и укрепления потенциала противодействия опасностям, связанным с бедствиями, признавая при этом также, что стихийные бедствия оказывают негативное воздействие на экономический рост и устойчивое развитие, особенно в развивающихся странах и странах, подверженных бедствиям,

*отмечая* продолжающееся ухудшение состояния глобальной окружающей среды, что усугубляет социально-экономическую уязвимость, особенно в развивающихся странах,

*принимая во внимание* различные пути и формы, через которые такие крайне опасные природные явления, как землетрясения, цунами, оползни и извержения вулканов, и такие экстремальные погодные явления, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения и штормы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, имеющие глобальные масштабы, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно более уязвимых,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу увеличения в последнее время в некоторых регионах мира частоты и интенсивности проявления экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также оказываемого ими существенного воздействия на экономическое и социальное положение и состояние окружающей среды, особенно в развивающихся странах в этих регионах,

*принимая во внимание*, что вопросы опасных геологических и гидрометеорологических явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

*отмечая* необходимость международного и регионального сотрудничества для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая землетрясения, цунами, оползни и извержения вулканов, и таких экстремальных погодных явлений, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи и наводнения, и связанных с ними стихийных бедствий, особенно в развивающихся странах и странах, подверженных бедствиям,

*памятуя* о важном значении учета факторов риска бедствий, которые связаны с меняющимися социальными, экономическими и экологическими условиями и изменениями в землепользовании, и влияния опасностей, связанных с геологическими явлениями, изменчивостью погоды, гидроусловий и климата и изменением климата, при разработке планов и программ секторального развития, а также в ситуациях, связанных с ликвидацией последствий бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении своей резолюции 60/196 от 22 декабря 2005 года<sup>6</sup>;

<sup>6</sup> A/61/229 и Corr.1.

2. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, путей и средств борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызываемых экстремальными погодными условиями, особенно в уязвимых развивающихся странах, включая наименее развитые страны и страны в Африке, в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>4</sup>, и рекомендует институциональному механизму Международной стратегии продолжать свою работу в этом направлении;

3. *подчеркивает* значимость Хиогской декларации<sup>3</sup> и Хиогской рамочной программы действий, а также приоритетных направлений деятельности, которые государствам, региональным и международным организациям и международным финансовым учреждениям, а также другим заинтересованным субъектам следует принимать во внимание в своем подходе к уменьшению опасности бедствий и которых им следует придерживаться, когда это уместно, сообразно специфике своего положения и своим возможностям с учетом жизненно важного значения содействия становлению культуры предупреждения стихийных бедствий, в том числе на основе мобилизации достаточных ресурсов для уменьшения опасности бедствий, а также решения задач уменьшения опасности бедствий, включая обеспечение готовности к ним на уровне общин, и устранения пагубных последствий стихийных бедствий для усилий по осуществлению национальных планов развития и стратегий сокращения масштабов нищеты в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *рекомендует* правительствам, действуя через свои соответствующие национальные платформы в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и через национальных координаторов по вопросам уменьшения опасности бедствий в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и другими заинтересованными сторонами, активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, обеспечивать им возможность справляться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и разрабатывать меры, которые позволят им подготовиться к стихийным бедствиям, в том числе связанным с землетрясениями и экстремальными погодными явлениями, и успешно противостоять им, и рекомендует международному сообществу оказывать развивающимся странам действенную помощь в этой связи;

5. *обращает особое внимание* на важное значение учета основополагающих факторов риска, определенных в Хиогской рамочной программе действий, и на важное значение содействия включению в программы уменьшения опасности бедствий мер по ослаблению рисков, связанных с опасными геологическими и гидрометеорологическими явлениями, для создания потенциала противодействия бедствиям, в частности в развивающихся странах, особенно наиболее уязвимых из них;

6. *подчеркивает*, что в целях уменьшения уязвимости для опасных природных явлений в программах уменьшения опасности бедствий на национальном и местном уровнях следует предусмотреть проведение оценок риска;

7. *рекомендует* институциональному механизму Международной стратегии по уменьшению опасности бедствий в рамках своего мандата, особенно Хиогской рамочной программы действий, продолжать углублять координацию деятельности по содействию уменьшению опасности стихийных бедствий и предоставлять в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая информацию о бедствиях и факторах уязвимости, связанных с крайне опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

8. *подчеркивает* важное значение поддержания тесного сотрудничества и координации между правительствами, системой Организации Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями и, когда это уместно, другими партнерами, такими, как Международное движение обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, с учетом необходимости разработки стратегий управления деятельностью в связи с бедствиями, включая эффективное создание систем раннего предупреждения, которые, в частности, четко ориентированы на интересы людей, с задействованием всех имеющихся ресурсов и специалистов для этой цели;

9. *подчеркивает также*, что в целях уменьшения уязвимости для всех опасных природных явлений, включая геологические и гидрометеорологические явления, и бедствий, вызываемых экстремальными погодными явлениями, следует наладить еще более тесное и систематическое сотрудничество и обмен информацией между научными кругами и специалистами по вопросам управления деятельностью в связи с бедствиями для обеспечения готовности к бедствиям;

10. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>7</sup> и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>8</sup> продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно в развивающихся странах, которые особенно уязвимы, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и их систем уменьшения опасности стихийных бедствий;

11. *подчеркивает* необходимость принятия мер по ослаблению рисков, связанных со всеми опасными природными явлениями, включая опасные геологические и гидрометеорологические явления, и уменьшению уязвимости для всех таких явлений;

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>8</sup> FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

---